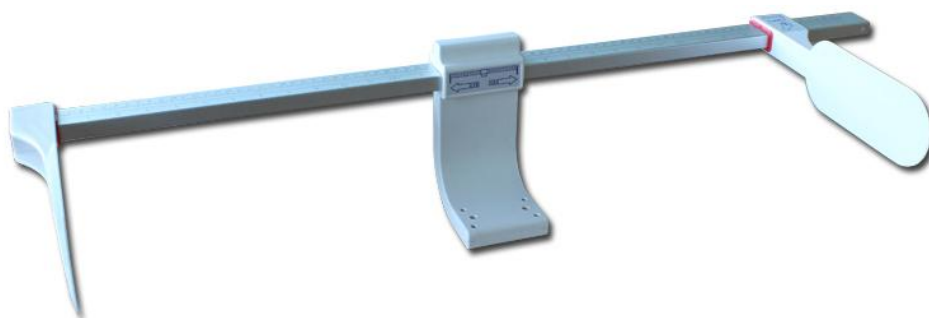


Gebruiksaanwijzing Schaal voor meting van de lichaamslengte

KERN MBC-A01

Versie 1.3
05/2013
NL





KERN MBC-A01

Versie 1.3 05/2013

Gebruiksaanwijzing van de schaal voor meting van de lichaamslengte

Inhoudsopgave

1	Technische gegevens.....	3
2	Leveringsomvang	4
3	Verklaring van grafische symbolen.....	5
4	Basisopmerkingen (algemene informatie)	7
5	Veiligheid grondrichtlijnen.....	8
6	Uitpakken/ demonteren	9
7	Montage	10
8	Meting van de lichaamslengte	11
9	Reinigen/ desinfectie	12
10	Conformiteitverklaring	13

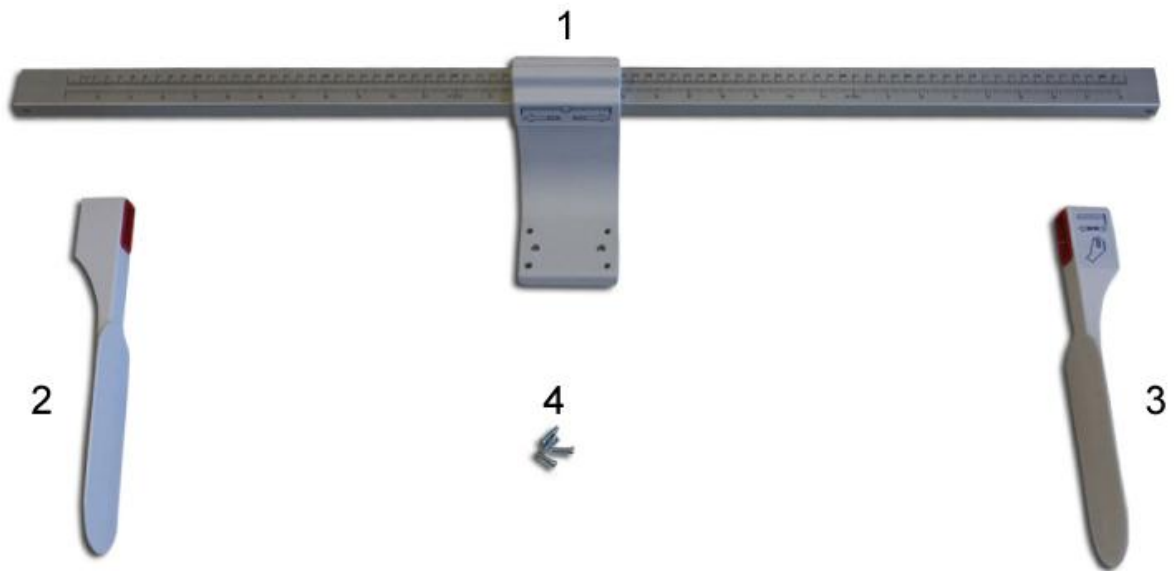
1 Technische gegevens

KERN	MBC-A01
Meetbereik	10–80 cm
Afreesbaarheid	1 mm
Tolerantie	5 mm
Afmetingen (B x H x D) cm	88,5 x 17 x 12
Temperatuurbereik	+10°C...+40°C
Netto gewicht	ca. 800 g
Toegelaten als medisch product in overeenstemming met de richtlijn 93/42/EEG (CE 0297)	klasse I met meetfunctie



Schaal voor meting van de lichaamslengte is bestemd uitsluitend voor gebruik met de kinderweegschaal KERN MBC-M.

2 Leveringsomvang



- 1 Schaal
- 2 Hoofdbegrenzer
- 3 Voetbegrenzer
- 4 Schroeven (4x)

3 Verklaring van grafische symbolen

SN WF 12xxx

De markering van het serienummer van elk apparaat geplaatst op het apparaat en op de verpakking.

Hier een voorbeeldnummer.



2012-08

Bepaling van productiedatum van het medisch product.

Hier een voorbeeld van jaar en maand.



"Let op, de opmerkingen in het bijgesloten document opvolgen" of "De gebruiksaanwijzing opvolgen".



"De gebruiksaanwijzing opvolgen"



"De gebruiksaanwijzing opvolgen"



**Kern & Sohn GmbH
D – 72336 Balingen
Ziegelei 1**

Bepaling van de fabrikant van het medisch product met adres.



Beperking van temperatuur met opgave van de onderste en bovenste grens.
(opslagtemperatuur op de verpakking)

Voorbeeldgegevens voor de temperatuur.

10°C / 40°C

Beperking van de gebruikstemperatuur met opgave van onderste en bovenste grens
(toegestane omgevingstemperatuur)

Voorbeeldgegevens voor de temperatuur.

4 Basisopmerkingen (algemene informatie)



In overeenstemming met de richtlijn 93/42/EEG is de schaal voor meting van de lichaamslengte bestemd voor lengtebepaling bij medisch onderzoek, controle en behandeling verbonden met medische beroepen.

Doelbepaling Aanduiding:

- Bepaling van de lichaamsgrootte in geneeskunde.
- De schaal voor lengtebepaling dient bij het hoofd en bij de voeten van het liggende kind te worden geplaatst zodat het aflezen van de lengtewaarde op de schaal mogelijk is.

Medische bezwaren:

Geen bekende medische bezwaren.

Gebruik volgens bestemming De schaal voor lengtemeting dient ter bepaling van de lengte van de liggende kinderen, in ruimtes bestemd voor medische handelingen. De schaal voor meting is bestemd voor herkennen, voorbehoed en controle van ziektes.

Men dient daarbij te onthouden dat de schaal voor lengtemeting uitsluitend met huid zonder letsels kan komen.

Afwijkend gebruik Geen wijzigingen aan de constructie van de schaal voor lengtemeting mogen worden ingevoerd. Het kan tot foutieve meetresultaten, inbreuk op technische veiligheidsvoorwaarden als ook tot beschadiging van de schaal leiden.



De schaal voor lengtemeting mag enkel conform beschreven richtlijnen worden gebruikt. Andere gebruiksbereiken / toepassingsgebieden vereisen schriftelijke toestemming van de firma KERN.

Garantie De garantie vervalt ingeval van:

- niet naleven van onze richtlijnen zoals in de gebruiksaanwijzing bepaald;
- gebruik niet volgens beschreven toepassingen;
- wijziging of opening van de apparatuur;
- mechanische beschadiging of beschadiging door werking van media, natuurlijk verbruik;
- onjuiste instelling of montage.

Toezicht over controle-middelen Bij schalen voor meting van lichaamslengte is het aanbevolen om de meetprecisie te controleren omdat de bepaling van de lichaamslengte altijd met een hoog risico van onnauwkeurigheid samenhangt.

5 Veiligheid grondrichtlijnen

	<p>⇒ Vóór het plaatsen en aanzetten van de schaal dient men onderhavige gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen, ook indien u al ervaring met KERN producten hebt.</p> <p>⇒ Alle taalversies bevatten vertaling die niet bindend is. Het oorspronkelijke document in het Duits is bindend.</p>	
---	---	---

Personeel- scholing

Om het juiste gebruik en onderhoud van het product te verzekeren dient het medisch personeel de gebruiksaanwijzing te lezen en op te volgen.

Contaminatie (besmetting) voorkomen

Om de kruisbesmetting (mycose, ...) te voorkomen dienen de elementen die in contact met de patiënt komen regelmatig te worden gereinigd.

Aanbeveling:

Na elk gebruik dat aanleiding kan zijn tot een potentiële besmetting (bv. bij wegingen met direct contact met de huid).

Veiligheids- opmerkingen

- Gebruiksaanwijzing opvolgen.
- Uitsluitend meegeleverd montagemateriaal gebruiken.
- Tijdens montage controleren of de schaal voor lengtemeting correct is opgelegd.
- Tijdens verschuiven van de schaal dient men op te letten dat het gemeten kind geen letsels ondergaat.
- De meting van de lichaamslengte levert betrouwbare waarden enkel wanneer de hiel, de rug en het hoofd recht zijn.
- De schaal voor meting van de lichaamslengte enkel bij de kinderweegschaal KERN MBC-M bevestigen.
- Tijdens montage opletten dat de schroeven correct zijn gezet.
- De baby nooit onbewaakt laten.
- Tijdens verschuiving van de schaal opletten dat de handen en benen van het kind niet op de schaal liggen.
- De schaal en de weegschaal regelmatig reinigen en desinfecteren.
- Om de juiste meting van de lengte door te voeren wordt de steun van een tweede persoon aanbevolen.

6 Uitpakken/ demonteren

Controle bij ontvangst

Direct na levering de verpakking controleren en het toestel na uitpakken op eventuele zichtbare beschadigingen controleren.

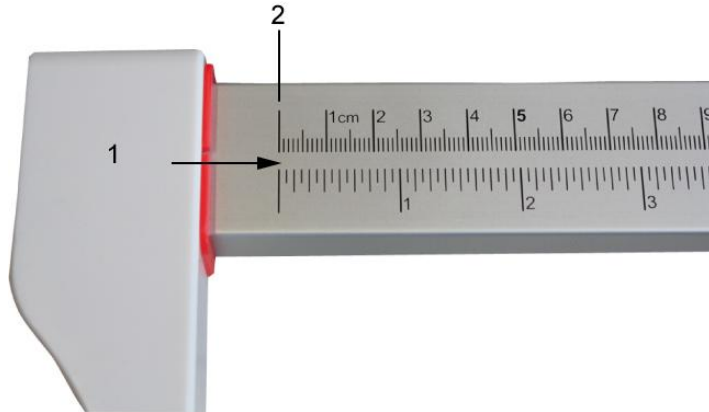
Verpakking / retourvervoer

Alle delen van de originele verpakking dienen te worden behouden voor het geval van eventueel retourvervoer. Alleen originele verpakking bij retourvervoer gebruiken.

7 Montage

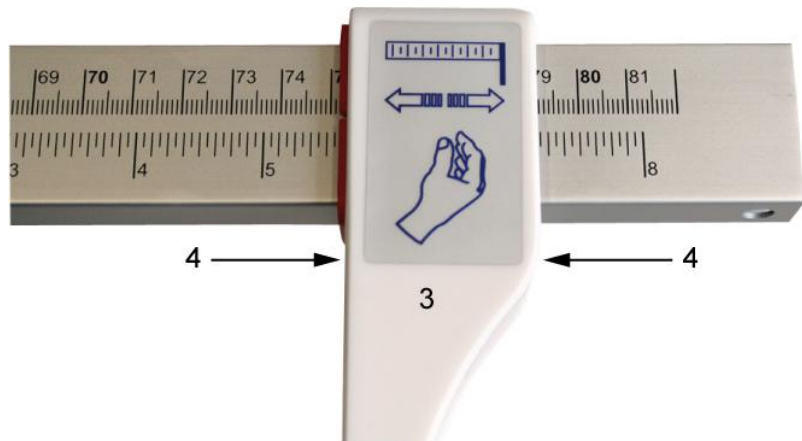
Montage van de schaal voor meting van de lichaamslengte:

Op de linker kant van de schaal de hoofdbegrenzer (1) zetten en naar de nulaanduiding (2) op de schaal verschuiven.



Op de rechter kant de voetbegrenzer (3) zetten en naar gewenste afstand naar links verschuiven.

De voetbegrenzer in het schaalbereik (4) pakken om hem te verschuiven.



Montage van de schaal voor meting van de lichaamslengte op de weegschaal:

De schaal voor meting van de lichaamslengte aan het onderste gedeelte van de weegschaal met de meegeleverde schroeven bevestigen.



Tijdens vastdraaien van de schaal voor meting van de lichaamslengte opletten dat op de weegschaal niet te grote druk wordt uitgeoefend. Daardoor kunnen de weegcellen worden beschadigd.

8 Meting van de lichaamslengte

Controleren dat de hoofdbegrenzer (3) zich precies bij nulaanduiding op de schaal (2) bevindt.



- ⇒ Het kind in het midden van de schaal leggen.
- ⇒ De schaal voor meting van de lichaamslengte (2) zo ver naar rechts voorzichtig verschuiven dat de hoofdbegrenzer (3) het hoofd van het kind licht aanraakt.
- ⇒ Om de juiste meting door te voeren wordt de steun van een tweede persoon aanbevolen.
- ⇒ Het kind nooit onbewaakt laten.
- ⇒ Tijdens verschuiven van de schaal dient men op te letten dat het gemeten kind geen letsels ondergaat en de handen en de voeten niet op de schaal liggen.
- ⇒ De knieën van het kind aan de weegschaal voorzichtig drukken.
- ⇒ De voetbegrenzer (4) voorzichtig aan de voeten van het kind verschuiven en het kind niet laten bewegen.
- ⇒ Op de schaal rechts de lengte van het kind in cm aflezen.



Bij een correct uitgevoerde meting van de lichaamslengte wordt nauwkeurigheid van ± 5 mm bereikt.

9 Reinigen/ desinfectie

De schaal voor meting van de lichaamslengte uitsluitend met een reinigingsmiddel voor huishoudelijk gebruik reinigen of met een in de handel toegankelijke desinfectiemiddel. De aanwijzingen van de fabrikant opvolgen.

Geen poetsmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen, zoals gedistilleerd alcohol, benzine of gelijke, gebruiken omdat ze de hoogwaardige oppervlakte kunnen beschadigen.

Om een kruisbesmetting (mycose, ...) te voorkomen dient de schaal voor meting van de lichaamslengte regelmatig te worden gereinigd. Aanbeveling: Na elke meting die aanleiding kan zijn tot een potentiële besmetting (bv. bij wegingen met direct contact met de huid).



De schaal voor meting van de lichaamslengte met geen desinfectiemiddel besproeien.

De verontreinigingen onmiddellijk verwijderen.

10 Conformiteitverklaring

Conformiteitverklaring

Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Declaration for appliances with CE mark
Declaración de conformidad para equipos con rótulo CE
Déclaration de conformité pour les appareils avec marque CE
Dichiarazione di conformità per apparecchi con contrassegno CE
Conformiteitverklaring voor apparaten met CE-merkten

Series: KERN MBC-A01
Serial No.: XXXXXXXXXXXX

D Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt.

Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien. Die Produkte sind konform mit den Grundlegenden Anforderungen des Anhang I der EG-Richtlinie 93/42/EWG und dürfen somit mit CE 0297 gekennzeichnet und von uns in Verkehr gebracht werden. Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde nach RL 93/42/EWG, Anhang V durchgeführt. Das QS-System steht unter der Überwachung der Benannten Stelle DQS Medizinprodukte GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt/Main, Deutschland, Kürzel 0297.

GB We hereby declare and assume sole responsibility for the declaration that the product complies with the standards hereinafter.

The product was manufactured subject to all norms and complies with the standards stated. The products are in conformance with the basic requirements specified in Appendix I of EC Directive 93/42/EC and we are therefore entitled to apply the CE 0297 mark and to put these products into circulation. The appraisal procedure was carried out as per Directive 93/42/EC, Appendix V. The QA system is supervised by the notified body DQS Medizinprodukte GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt/Main, Germany, abbreviation 0297.

E Manifestamos bajo sola responsabilidad en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes.

El producto ha sido fabricado considerando las normas de abajo y corresponde a las directivas nombradas. Los productos están conformes con los requisitos fundamentales del anexo I de la directiva CE 93/42/EWG pudiendo así ser marcados con CE 0297 y puestos en circulación por nosotros. El procedimiento de evaluación de conformidad ha sido ejecutado según RL 93/42/EWG, anexo V. El sistema QS está bajo el control del organismo nombrado DQS Medizinprodukte GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt/Main, Alemania, abreviación 0297.

F Nous déclarons par la présente que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes ci-après.

Le produit a été fabriqué compte tenu des normes ci-après et est conforme aux directives citées. Les produits sont conformes aux exigences fondamentales de l'annexe I à la directive CE 93/42/CEE et peuvent donc porter le label CE 0297 et être mis en circulation par nous. La procédure de certification de la conformité a été réalisée en fonction de RL 93/42/CEE, annexe V. Le système de suivi de la qualité se trouve sous le contrôle de l'organisation citée DQS Medizinprodukte GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Francfort/Main, Allemagne, sigle 0297.

I Dichiariamo con ciò in responsabilità unica che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Il prodotto è stato fabbricato tenendo in considerazione le norme sottostanti e corrisponde alle direttive indicate. I prodotti sono conformi ai requisiti fondamentali dell'appendice I della direttiva CE 93/42/EWG e possono essere marcati con CE 0297 e quindi messi in circolazione da noi. Il procedimento di valutazione per la conformità è stato eseguito secondo RL 93/42/EWG, Appendice V. Il sistema QS è sotto il controllo del centro competente DQS Medizinprodukte GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt/Main, Germania, abbreviatura 0297.

NL Wij verklaren hiermede op exclusieve verantwoordelijkheid dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna volgende richtlijnen overeenstemt.

Het product werd met inachtneming van de onderstaande normen vervaardigd en voldoet aan de vermelde richtlijnen. De producten zijn conform met de fundamentele, door bijlage I van de EG-richtlijn 93/42/EEG gestelde eisen en mogen bijgevolg met CE 0297 gekenmerkt en door ons in omloop gebracht worden. Het procédé ter beoordeling van de conformiteit werd conform RL 93/42/EEG, bijlage V doorgevoerd. Het kwaliteitsborgingsysteem staat onder toezicht van de benoemde instantie DQS Medizinprodukte GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt/Main, Duitsland, afgekort 0297.

Mark applied	EU Directive
CE 0297	93/42/EEC

Datum 30.10.12

Date

Ort der Ausstellung 72336 Balingen

Place of issue

Signatur
Signature



Albert Sauter
KERN & Sohn GmbH
Geschäftsführer
Managing director

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149